

ENGLISH VERSION BELOW

nota de prensa

GALERÍA PILAR SERRA

PINTURA Y ESCULTURA

Del 23 de septiembre al 9 de noviembre de 2010

Inauguración 23 de septiembre de 2010 a las 20:30 h

LA GALERIA PILAR SERRA INAUGURA LA TEMPORADA CON UNA COLECTIVA QUE REUNE PINTURA Y ESCULTURA DE LOS ARTISTAS MIGUEL AGUIRRE, JOSÉ RAMÓN AMONDAIRAIN, JOSÉ MANUEL BALLESTER, CONCHA GARCÍA, LUIS GORDILLO, EVA LOOTZ, ADRIAN NAVARRO, JAUME PLENSA, SUSANA SOLANO, DARÍO URZAY, JUAN USLÉ.

Miguel Aguirre

La pintura de Miguel Aguirre (Lima, 1973) tiene como fundamento el análisis de acontecimientos referidos a la historia universal reciente o a hechos que por su trascendencia han causado un impacto y dejado una huella fuerte en la memoria de los ciudadanos de nuestro mundo hoy. La iconografía de tales asuntos generada por su difusión a través de los medios de comunicación, es tratada por Miguel Aguirre replanteando su significado mediante su reformulación por un procedimiento técnico tradicional como es la pintura al óleo, entrando en juego toda una serie de asuntos que atañen tanto a la teoría de la comunicación, la sociología de la lectura, la estética de la recepción de información audiovisual o la semiótica y retórica de los mass-media y sus efectos bajo la articulación de pintura tradicional. Presentamos una tela pintada para la muestra.

José Ramón Amondarain

José Ramón Amondarain (San Sebastián, 1964), es uno de los artistas españoles que en los últimos diez años mejor ha contribuido a la creación de una pintura puesta al día a través de la reflexión sobre la imagen y la tecnología. Sus obras han tratado siempre de la pintura: de la representación de la pintura, de la forma y materia de la pintura, de la fotografía transformada por la pintura, de la pintura ejecutada con método industrial sobre lienzo y más recientemente de cómo se resignifica la recepción de obras de arte contemporáneo recientes muy significativas, a través de un pensamiento que implique el acto de pintar. De esta forma el artista establece la disolución y confusión de fronteras entre técnicas y procedimientos con un resultado tan atractivo como enigmático que deja abierto al espectador un amplio campo de reflexión. José ramón Amondarain ha realizado un nuevo proyecto de pintura para esta colectiva.

José Manuel Ballester

La pintura de José Manuel Ballester (Madrid, 1960) nos muestra escenas sometidas, compositiva, atmosférica y cromáticamente a ese proceso de enfriamiento de la realidad, de desposeimiento minimalista, rasgo esencial de esa particular poética de lejanas resonancias desoladas que caracteriza su obra. Entre sus últimas exposiciones caben destacar las realizadas en la Pinacoteca de Sao Paulo, Palacio Almudí de Murcia y Teatro Real de Madrid con un encargo específico. *Estructura de Hormigón 4* de 2005, pintura sobre papel encolado y tabla, es la obra que le representa en esta exposición.

Concha García

Concha García (Santander, 1960), es una de las artistas principales del relevo generacional del exitoso arte español de los 80. La obra de Concha García, implicada con la renovación del lenguaje escultórico, se muestra próxima a la experiencia del individuo en su relación con materiales o de extrema fragilidad o tan próximos como cotidianos y domésticos. Su trabajo, de distinta proyección psicológica y lingüística sobre ellos, da como resultado una expresión íntima, extraña, laberíntica o violenta bajo una constante preocupación por la identidad personal y de relación emocional y social del individuo. Con la incorporación de nuevos materiales tanto físicos como semánticos para la escultura, Concha García, sondea la capacidad de transformación del arte e incide en las concentraciones seminales de significado, la mutación de los significantes, las

metáforas ampliadas y otras figuras retóricas para una poética de la transfiguración y la identidad que pone de relieve la potencia de lo más frágil.

Luís Gordillo

Luís Gordillo (Sevilla, 1934), maestro de la pintura española contemporánea está considerado como uno de los padres de la expresión plástica en la actualidad. A partir de 1962 su obra evoluciona hacia una nueva figuración creada a partir de las influencias del pop americano y el arte normativo y geométrico. El objetivo de tal síntesis es la disección analítica mediante destrucción y construcción formal, tomando imágenes de los medios de comunicación de masas, y con procesos de seriación y repetición cuyo resultado es una ácida combinación de discurso crítico e irónico frente a la sociedad de consumo. Llega a esta exposición con una pintura realizada en 2010.

Eva Lootz

Eva Lootz es una figura esencial en el arte conceptual español desde finales de los sesenta. Su obra escultórica, compuesta generalmente por complejos espaciales, a menudo toma como punto de partida propiedades físicas y procesos temporales escenificando una especie de gramática de la materia (líquidos, parafinas, metales, arenas), rastreando sus imbricaciones con la historia, a través del proceso de su obtención, refinamiento, utilización y comercio, y su sedimentación en el lenguaje. Obra que desde sus comienzos transgrede deliberadamente los géneros y hace incursiones en la fotografía, el sonido, la escritura, la costura o el dibujo. Una escultura de mármol con una estampa digital es la pieza que la representa en esta exposición.

Adrián Navarro

Adrián Navarro (Boston, EE.UU., 1973) trata de ampliar el vocabulario de lo visual utilizando una serie de herramientas conceptuales tomadas de estudios de arquitectura. Sus pinturas plantean implosiones de color atrapado dentro de volúmenes virtuales que flotan ingravidos en un espacio vacío. Su trabajo tiene como objetivo reafirmar la condición ilusoria de la pintura, para explorar una experiencia visual cierta: la dualidad entre la forma como una figura independiente del territorio y la materia como una sustancia orgánica. Nacido en los EE.UU., vive y trabaja en Londres. Obtuvo su Maestría en Arte y Arquitectura en la Escuela Politécnica de Madrid. Navarro ha expuesto en muestras individuales y colectivas a nivel internacional. Sus obras se encuentran en colecciones de arte como UBS Bank y Caja Madrid.

Jaume Plensa

Quizá el artista español con mayor proyección internacional, Jaume Plensa (Barcelona, 1955), lleva a cabo desde final de los setenta la realización de una idea del espacio escultórico tanto hacia los grandes proyectos de escultura pública o escenografía y vestuarios para producciones de ópera. Su obra comienza a final de los setenta con unos intereses dirigidos hacia cuestiones relacionadas con el volumen, el espacio y la tensión, confrontando materiales tan opuestos como el hierro forjado y el poliéster. A partir de 1983, de cortar y plegar pasa a fundir metales, es decir, su interés se traslada de la composición y manipulación externa a la conformación interna de energías, potencias, apariciones y metamorfosis, tomando su obra una deriva más telúrica, con tendencia a lo misterioso. La escultura que presenta en esta exposición pertenece a la serie *Self with River* de 2009, realizada en poliéster y resina.

Susana Solano

Susana Solano (Barcelona, 1946), escultora emblemática de los últimos 30 años en España, prioriza en su obra las relaciones de los materiales con el espacio y la hermética interrelación de sus estructuras, realzando los valores matéricos del hierro y la regularidad de las mallas, en su misma superficie, poniendo de relieve en muchos casos la impronta personal en la piel de la escultura. Susana Solano es Premio Nacional de Artes Plásticas de España en 1988. Fue seleccionada para la Documenta de Kassel, en 1987 y 1992, participó en 1987 en la XIX Bienal Internacional de Sao Paulo y en la Bienal de Venecia, en 1988 y 1993. Está en esta exposición con dibujos y obras sobre papel.

Darío Urzay

Darío Urzay (Bilbao, 1958) trae a la Galería Pilar Serra sus últimas pinturas que inciden en su particular reflexión en torno a la relación entre realidad y ficción, mediante la hibridación de técnicas y procedimientos, conceptos relacionados con la multiplicidad, autenticidad y

simulacro de la obra de arte y sus reversos creativos. Siempre desde el rigor técnico y conceptual que señalan a este inevitable protagonista de la plástica actual. Presentamos una pintura que Darío Urzay ha pintado para esta ocasión

Juan Uslé

Nuestro pintor más internacional de la generación de los ochenta-noventa, Juan Uslé (Santander, 1954) establece su estudio en Nueva York en 1987. Allí su pintura va despojándose de la memoria y el paisaje romántico de sus inicios, se vuelve interior, paisaje cerebral que deconstruye la sintaxis pictórica y replantea los parámetros de tiempo y espacio hacia un orden suspendido, a cuya levedad contribuyen los intensos análisis lumínicos. Juan Uslé ha pintado una nueva obra para esta exposición que inaugura la galería Pilar Serra.

[press release](#)

GALERÍA PILAR SERRA

PAINTING AND SCULPTURE

23 September to 9 November 2010

Opening 23 September 2010 at 8.30 p.m.

GALERIA PILAR SERRA OPENS THE SEASON WITH A COLLECTIVE EXHIBITION BRINGING TOGETHER PAINTING AND SCULPTURE FROM ARTISTS MIGUEL AGUIRRE, JOSÉ RAMÓN AMONDAIN, JOSÉ MANUEL BALLESTER, CONCHA GARCÍA, LUIS GORDILLO, EVA LOOTZ, ADRIAN NAVARRO, JAUME PLENSA, SUSANA SOLANO, DARÍO URZAY AND JUAN USLÉ.

Miguel Aguirre

The painting of Miguel Aguirre (Lima, 1973) is based on the analysis of events related to recent universal history or to those which, on account of their importance, have created an impact and left a powerful stamp on the memory of the citizens of our world today. The iconography of such events generated via their distribution through the communications media is handled by Miguel Aguirre who reconsiders their significance by means of their reformulation through a traditional technical procedure as is oil painting, with an entire series of events coming into play concerned with the theory of communication, the sociology of reading, the aesthetics of the reception of audiovisual information or the semiotics and rhetoric of the mass-media and their effects when linked together through traditional painting. We present a canvas painted for the exhibition.

José Ramón Amondarain

José Ramón Amondarain (San Sebastián, 1964) is one of the Spanish artists who in the last ten years has best contributed to the creation of a painting updated via reflection on the image and technology. His works have always dealt with painting: with the representation of painting, with the form and matter of painting, with photography transformed by painting, with painting executed with industrial method on canvas, and more recently with how the reception of recent and very significant contemporary works of art is taking on a new meaning via a thinking that implies the act of painting. In this way the artist establishes the dissolution and confusion of frontiers between techniques and procedures with a result that is as attractive as it is enigmatic, which opens up a wide field of reflection for the viewer. José Ramón Amondarain has produced a new painting project for this collective exhibition.

José Manuel Ballester

The painting of José Manuel Ballester (Madrid, 1960) shows us scenes that are compositionally, atmospherically and chromatically subjected to that process of cooling of reality, of minimalist dispossession, an essential trait of that particular poetics of desolate distant resonances which characterises his work. Standing out among his latest exhibitions are those held in the Pinacoteca of Sao Paulo, the Palacio Almudí of Murcia and the Teatro Real of Madrid, specifically commissioned. The work that represents him in this exhibition is *Estructura de Hormigón 4 (Concrete Structure 4)* dating from 2005, a painting on glued paper and board.

Concha García

Concha García (Santander, 1960) is one of the leading artists in the hand-over of generations that took place in the successful Spanish art of the eighties. The work of Concha García, involved in the renovation of the language of sculpture, shows itself to be close to the experience of the individual in her relation with materials that are extremely fragile or those that are as close as everyday domestic items. Her work, with a distinctive psychological and linguistic projection on them, gives as a result an expression that is intimate, strange, labyrinthine or violent with a constant concern for personal identity and of emotional and social relations of the individual. With the incorporation of both physical and semantic new materials for sculpture, Concha García probes the capacity of art for transformation and touches on the seminal concentrations of meaning, the mutation of significances, metaphors expanded and other rhetorical figures for a poetry of the transfiguration and identity which highlights the power of the most fragile substances.

Luís Gordillo

Luís Gordillo (Sevilla, 1934), master of contemporary Spanish painting, is regarded as one of the father figures of plastic expression at the current time. Since 1962 his work has been evolving towards a new imagination created out of the influences of American pop-art and normative and geometric art. The aim of this synthesis is the analytical dissection through formal destruction and construction, taking images of the mass communications media, and with processes of seriation and repetition resulting in an acid combination of critical and ironic discourse regarding the consumer society. He comes to this exhibition with a painting created in 2010.

Eva Lootz

Eva Lootz has been an essential figure in Spanish conceptual art since the end of the sixties. Her sculptural work, generally composed of spatial complexes, usually takes physical properties and temporal processes as its starting point in order to stage a kind of grammar of matter (liquids, paraffins, metals, sands), tracing out the way they overlap with history via the process of their being obtained, refined, used and traded, and their sedimentation in language. A work which, since its beginnings, has deliberately transgressed genres and made incursions into photography, sound, writing, clothes design or drawings. The piece that represents her in this exhibition is an alabaster sculpture with a photograph.

Adrián Navarro

Adrián Navarro (Boston, USA, 1973) seeks to expand the vocabulary of the visual using a series of conceptual tools taken from studies of architecture. His paintings consider implosions of colour trapped within virtual volumes floating weightlessly in empty space. The aim of his work is to reaffirm the illusory condition of painting in order to explore a certain visual experience: the duality between form as a figure independent of the territory and matter as an organic substance. Born in the USA, he lives and works in London. He obtained a Master's Degree in Art and Architecture from the Polytechnic University of Madrid. Navarro has exhibited in individual and collective exhibitions at the international level. His works can be found in art collections such as those of UBS Bank and Caja Madrid.

Jaume Plensa

The Spanish artist with perhaps the greatest international projection, since the end of the seventies Jaume Plensa (Barcelona, 1955) has been putting into practice an idea of sculptural space both towards major projects on sculpture, as well as scenery and costumes for opera productions. His work started at the end of the seventies with some interests directed towards questions related to volume, space and tension, confronting materials as opposed as are wrought iron and polyester. Beginning in 1983, from cutting and folding he moved on to smelting metals, in other words, his interest shifted from external composition and manipulation to the internal conformation of energies, powers, appearances and metamorphosis, and his work took on a more telluric turn with a tendency towards the mysterious. The sculpture he presents in this exhibition forms part of the series *Self with River* from 2009, done in polyester and resin.

Susana Solano

In her work, Susana Solano (Barcelona, 1946), figurehead sculptress of the last 30 years in Spain, prioritises the relations of materials with space and the hermetic interrelation of its structures, highlighting the materic values of iron and the regularity of the grids in its same surface, in many cases emphasising the personal impression on the skin of the sculpture. Susana Solano was awarded the Spanish National Prize for Plastic Arts in 1998 and was selected for the Kassel Documenta in 1987 and 1992, in 1987 she took part in the XIX International Biennial of Sao Paulo and in the Venice Biennial in 1988 and 1993. She appears in this exhibition with drawings and other works on paper.

Darío Urzay

Darío Urzay (Bilbao, 1958) brings to Galería Pilar Serra his latest paintings touching on his particular reflections surrounding the relation between reality and fiction, by means of hybridising techniques and processes, concepts related to multiplicity, authenticity and simulacrum of the work of art and its creative reverses. At all times from the technical and

conceptual rigour which marks this unavoidable protagonist of contemporary plastic art. We present a painting which Darío Urzay has produced for this occasion.

Juan Uslé

Our most international painter from the generation of the eighties-nineties, Juan Uslé (Santander, 1954) set up his studio in New York in 1987. There his painting, stripped of memory and the romantic landscape of his beginnings, turns inwards to a cerebral landscape which deconstructs the pictorial syntax and redirects the parameters of time and space towards a suspended order, contributing to the levity of which is an intense analysis of light. Juan Uslé has painted a new work for this inaugural exhibition of Galería Pilar Serra.

For further information and photographs, Tels: 91 308 15 69 / 91 308 15 70 Fax: 91 3190730